

Használati útmutató

Inhalátor készlet (SANITAS SIH 48)

A termék használata előtt kérem alaposan olvassa át a használati útmutatót! A terméket csak a leírásnak megfelelően és a megadott használati célokra használja! A nem rendeltetés szerű használatból eredő károkért felelősséget nem vállalunk. Amennyiben a terméket átadja másnak az útmutatót mindenképp mellékelje.

HU **MAGYAR**

Tartalom

1. A készülék ismertetése	29	7. Használat	39
2. Jelmagyarázat	30	8. Tisztítás és fertőtlenítés	42
3. Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók ...	32	9. Műszaki adatok	49
4. Tudnivalók a készülékről	36	10. Ártalmatlanítás	52
5. A készülék és tartozékainak leírása	37	11. Pót- és kopóalkatrészek	52
6. Üzembe helyezés	38	12. Garancia/szerviz	53

A csomag tartalma

Lásd „A készülék és tartozékainak leírása” részt a 37. oldalon.

- Inhalátor
- 2 x hálós porlasztó gyógyszer tartóval (a továbbiakban „hálós porlasztó“)
- Hálós porlasztó burkolata
- Védősapka a hálós porlasztóhoz
- Szájrész
- Felnőtt maszk
- Gyermekmaszk
- Micro USB kábel
- Jelen használati útmutató

1. A készülék ismertetése

Kérjük, hogy figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót, és tartsa be a benne foglalt utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra, és tegye azt más használók számára is hozzáférhetővé.

Alkalmazási terület

Ez az inhalátor egy hálós porlasztó a felső és alsó légutak kezeléséhez.

Az orvos által előírt vagy javasolt gyógyszer porlasztásával és inhalálásával megelőzheti a légúti megbetegedéseket, enyhítheti azok kísérő tüneteit és felgyorsíthatja a gyógyulást. A felhasználás lehetőségeiről további tájékoztatást orvosától vagy gyógyszerészétől kaphat.

A készülék otthoni és út közben végzendő inhalálásra egyaránt alkalmas. A gyógyszerinhalálást csak orvosi útmutatás alapján végezze. Az inhalációt nyugodtan és ellazult állapotban végezze, lassan és mélyeket lélegezve, hogy a gyógyszer bejuthasson a finom, mélyen elhelyezkedő hörgőkbe. A kilégzést nyugodtan végezze.

Előkészítést követően a készülék alkalmas az újbóli felhasználásra. Az előkészítés az összes tartozék (beleértve a gyógyszertartót is) cseréjét, valamint a készülék felületének kereskedelmi forgalomban kapható fertőtlenítőszerrel történő fertőtlenítését foglalja magában. Vegye figyelembe, hogy amennyiben a készüléket több személy is használja, az összes tartozék cseréjét javasoljuk. Javasoljuk, hogy egy év után cserélje ki a hálós porlasztót és tartozékait.

2. Jelmagyarázat

A használati útmutatóban az alábbi szimbólumok szerepelnek:



Figyelmeztetés Sérülésveszély vagy egészségkárosodás veszélye






Figyelem A készülék vagy a tartozékok károsodásának veszélye



Megjegyzés Fontos információkra vonatkozó megjegyzések

A csomagoláson, valamint a készülék és a tartozékok típus tábláján a következő szimbólumokat használjuk:

	BF típusú alkalmazói rész
	Vegye figyelembe a használati útmutatót
	Gyártó
	Be/Ki
	Sorozatszám
	2. érintésvédelmi osztályba tartozó készülék
	Szabadban való felhasználásra nem alkalmas
	≥ 12,5 mm átmérőjű idegen testek és függőlegestől eltérően csepegő (fröccsenő) víz ellen védett
	A termék eleget tesz az érvényes európai és nemzeti irányelveknek.
	Európai uniós meghatalmazott képviselő
	Váltakozó áram
	A csomagolást környezettudatosan ártalmatlanítsa

	Megengedett tárolási és szállítási hőmérséklet, illetve páratartalom
	Megengedett üzemi feltételek
	Ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint

3. Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók

Figyelmeztetés

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken vagy a tartozékokon nincsenek látható sérülések. Ha kétségei vannak, ne használja a készüléket, hanem forduljon a kereskedőjéhez vagy a megadott ügyfélszolgálathoz.
- A készülék használata nem helyettesíti az orvosi konzultációt és kezelést. Ezért bármilyen fájdalom vagy betegség esetén előbb mindig forduljon orvosához.
- Bármilyen egészségügyi kétely esetén kérje ki háziorvosa tanácsát!
- Ellenjavallatok:
 - 1) Ez a termék nem alkalmas pentamidin készítményekhez
 - 2) Tüdődémában szenvedő betegek nem használhatják a készüléket
 - 3) Akut asztmában vagy akut tüdőinfarktusból szenvedő betegek nem használhatják a készüléket
- Az inhalátor használata során tartsa be az általános higiéniai előírásokat.
- A felhasználandó gyógyszer típusa, az adagolás, az inhalálás gyakorisága és időtartama tekintetében mindig kövesse az orvos utasításait.
- Csak az orvosa vagy a gyógyszerésze által előírt vagy javasolt gyógyszereket használjon.

- Ha a készülék nem működne helyesen, rosszullet vagy fájdalom jelentkezne, azonnal szakítsa meg az alkalmazást.
- Használat közben tartsa távol a készüléket a szemétől, a gyógyszerpermet hatása káros lehet.
- Ne használja a készüléket éghető gázok jelenléte esetén vagy oxigén és érzéstelenítő keverékek közelében.
- Ez a készülék nem alkalmas érzéstelenítő lélegeztető rendszerekhez vagy ventilátorokhoz.
- Ne használja a készüléket elektromágneses jelek közelében.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy gyerekek vagy olyan személyek használják, akik korlátozott fizikai, szenzoros (pl. fájdalomérzékelés hiánya) vagy szellemi képességgel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkeznek. Ezen személyek csak akkor használhatják a készüléket, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha ez a személy elmagyarázta nekik, hogyan kell használni azt.
- Ellenőrizze a gyógyszer betegtájékoztatóját az ismert aeroszolterápiás készülékekkel történő használattal kapcsolatos ellenjavallatok tekintetében.
- A csomagolóanyag gyermekektől távol tartandó (fulladásveszély).
- Ne használjon olyan kiegészítő részeket, amelyeket nem a gyártó cég ajánl.
- Ne merítse vízbe a készüléket, és ne használja vizes helyiségekben. Semmiképpen sem juthat folyadék a készülékbe.
- A készüléket erős ütésekől óvni kell.
- Ha a készülék leesett, különösen nagy nedvességnek lett kitéve vagy egyéb károsodást szenvedett, akkor ezt követően már nem szabad használni. Kétség esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy a kereskedőhöz.
- Az SIH 48 készüléket csak megfelelő Beurer tartozékokkal szabad használni. Idegen tartozékok használata befolyásolhatja a terápia hatékonyságát, és a készülék esetleges meghibásodását okozhatja.
- Vegye ki az elemeket a készülékből, ha lemerültek, vagy ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket. Így elkerülheti az elemek kifolyásából származó károkat. Mindig egyszerre cserélje az összes elemet.

Figyelem

- Az áramkimaradás, hirtelen üzemzavarok vagy egyéb negatív feltételek a készülék működésképtelenségét eredményezhetik. Ezért javasolt tartalékkészülék vagy – orvossal egyeztetett – gyógyszer beszerzése.
- Ne tárolja a készüléket hóforrás közelében.
- A készüléket nem szabad olyan helyiségekben használni, ahol előtte spray-t használtak. Az ilyen helyiségeket a terápiát megelőzően ki kell szellőztetni.
- Higiéniai okokból minden használó a saját tartozékait (hálós porlasztó, maszk, szájrész) használja.
- A készüléket az időjárás hatásától védett helyen kell tárolni. A készüléket az előírt környezeti feltételeknek megfelelően kell tárolni.
- Ne használjon olyan folyadékokat, melyek viszkozitásának (folyékonyságának) értéke 5-nél nagyobb. Ellenkező esetben a háló tönkremehet.
- Ne alkalmazzon porított gyógyszert (feloldott formában sem).
- Az inhalátort nem szabad rázni, mert az esetleg kifröccsenő folyadék kárt okozhat a készülékben.
- Porlasztáshoz ne használjon folyadékokat vagy illóolajokat tartalmazó gyógyszereket.

Általános tudnivalók

Figyelem

- A készüléket kizárólag:
 - emberek kezelésére,
 - és csak arra a célra használja, amelyre azt kifejlesztették (aeroszol inhalálás), és csak úgy, ahogy az ebben a használati útmutatóban le van írva.
- **Bármilyen szakszerűtlen használat veszélyes lehet.**
- Akut sürgősségi esetben az elsősegély előnyt élvez.
- Gyógyszeren kívül csak sóoldatot is használjon.
- Ez a készülék nem üzleti vagy klinikai, hanem kizárólag saját célú, otthoni használatra készült!



34

Üzembe helyezés előtt

Figyelem

- A készülék használata előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Védje a készüléket a portól, a szennyeződésektől és a nedvességtől.
- Ne használja a készüléket erősen poros környezetben.
- Használat előtt várja meg, hogy a készülék és tartozékai felvegyék a környezeti hőmérsékletet.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha meghibásodott vagy üzemzavarok lépnek fel.
- A gyártó cég nem felel a szakszerűtlen vagy helytelen használatból származó károkért.

Az akkumulátorokkal kapcsolatos tudnivalók

- Ha valamelyik akkucella folyadék a bőrre vagy a szembe jut, az érintett területet öblítse le vízzel és forduljon orvoshoz.
-  **Fennáll a lenyelés veszélye!** A kisgyermek az akkumulátorokat lenyelhetik, és azok fulladást okozhatnak. Ezért tartsa az akkumulátorokat kisgyermektől elzárt helyen!
- Ha valamelyik akkumulátor kifolyt, akkor húzzon védőkesztyűt, majd a 10. fejezet szerint járjon el.
- Védje az akkumulátorokat a túlzott hőtől.
-  **Robbanásveszély!** Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe.
- Az akkumulátorokat nem szabad szétszedni, kinyitni vagy feldarabolni.
- Csak a használati útmutatóban meghatározott töltőkészüléket szabad használni.
- Az akkumulátort használat előtt rendszeresen fel kell tölteni. A gyártó utasításait, illetve a jelen használati útmutató helyes töltésre vonatkozó előírásait mindig be kell tartani.
- Az első használatbavétel előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort (lásd a 6. fejezetet).
- Az akkumulátor élettartamának növelése érdekében havonta legalább 1 alkalommal töltsse fel teljesen az akkumulátort.

35

Javítás

Megjegyzés

- Semmi esetre sem szabad a készüléket felnyitnia vagy javítania, mert ekkor már nem garantálható annak kifogástalan működése. Ennek figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár.
- Ha javításra van szükség, forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy egy hivatalos kereskedőhöz.
- A készülék nem igényel karbantartást.

4. Tudnivalók a készülékről

Tartozékok

Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon, csak így garantálható a biztonságos működés.

Figyelem

Kifutás elleni védelem

A gyógyszer gyógyszer tartóba töltése közben ügyeljen arra, hogy a gyógyszert csak a maximális jelölésig (10 ml) töltsse. Az ajánlott töltési mennyiség 2 és 10 ml között van.

A porlasztás csak akkor megy végbe, ha a porlasztandó anyag a hálóval érintkezik. Ellenkező esetben a porlasztás automatikusan leáll.

Ezért a készüléket lehetőség szerint tartsa függőlegesen.

Automatikus kikapcsolás

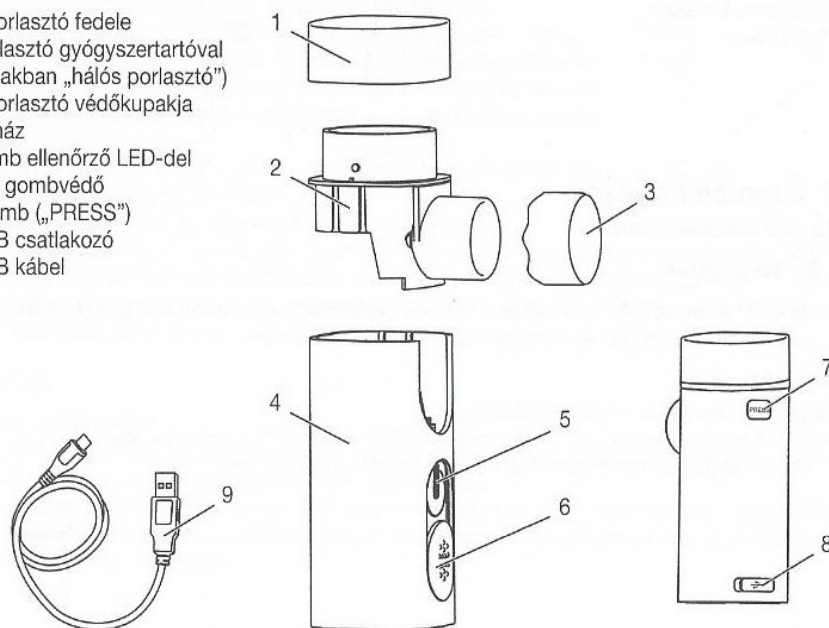
A készülék automata kapcsolóval van ellátva. Ha már csak rendkívül kevés gyógyszer vagy folyadék marad a készülékben, a készülék automatikusan kikapcsol a készülék sérülésének megelőzése érdekében. Ne használja a készüléket üres gyógyszer tartóval vagy víztartállyal! A készülék automatikusan lekapcsol, ha a porlasztandó anyag nem érintkezik a hálóval.

36

5. A készülék és tartozékainak leírása

Áttekintés

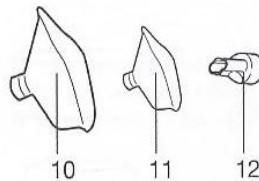
- 1 A hálós porlasztó fedele
- 2 Hálós porlasztó gyógyszer tartóval (a továbbiakban „hálós porlasztó”)
- 3 A hálós porlasztó védőkupakja
- 4 Készülék ház
- 5 BE/KI gomb ellenőrző LED-del
- 6 Feltölthető gombvédő
- 7 Nyomógomb („PRESS”)
- 8 Micro USB csatlakozó
- 9 Micro USB kábel



37

Tartozékok áttekintése

- 10 Felnőtt maszk
- 11 Gyermek maszk
- 12 Szájréssz



6. Üzembe helyezés

Az első használat előtt

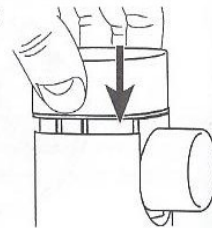
Megjegyzés

- Az első használat előtt el kell végezni a hálós porlasztó (2) és a tartozékok tisztítását és fertőtlenítését. Lásd ehhez a „Tisztítás és fertőtlenítés” fejezetet a 42. oldalon.

Összeszerelés

Vegye ki a készüléket a csomagolásból.

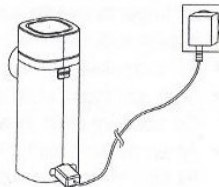
- Tolja függőlegesen felülről a hálós porlasztót (2) a ház (4) ill. a készülék alap elülső megfelelő vezetésebe, úgy hogy az hallhatóan beakadjon.



Az inhalátor akkumulátorának feltöltése

Az inhalátor akkumulátorának feltöltéséhez az alábbiak szerint járjon el:

- Nyissa fel a készülékházon (4) a micro USB csatlakozó fedelét.
- Csatlakoztassa a mellékelt micro USB kábelt (9) az inhalátor micro USB csatlakozójához (8) és egy bekapcsolt számítógéphez. Alternatív megoldásként csatlakoztassa a micro USB kábelt (9) az inhalátorhoz és egy USB hálózati adapterhez (nem a csomag része). Csatlakoztassa az USB hálózati adaptert alkalmas fali aljzatba.
- Töltés közben az ellenőrző LED (5) zölden villog. Amikor teljesen feltöltődött az akkumulátor, az ellenőrző LED zölden világít.
- Normál esetben az akkumulátor teljes feltöltése kb. 1,5 óráig tart.
- Amikor teljesen feltöltődött az akkumulátor, húzza ki a micro USB kábelt (9) a számítógépből ill. a csatlakozóaljzataból, az USB hálózati adapterből és az inhalátor micro USB csatlakozójából (8).
- Teljesen feltöltött akkumulátornál az akkumulátor üzemideje kb. 60 perc. Az akkumulátor lemerülését jelzi, ha az ellenőrző LED (5) 5-ször zölden villog.



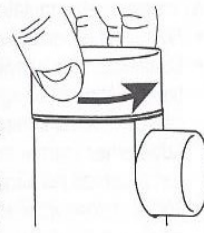
7. Használat

1. Az inhalátor előkészítése

- Higiéniai okokból feltétlenül szükséges minden kezelés után a - hálós porlasztó (2), valamint a tartozékok tisztítása és az aznapi utolsó kezelés utáni fertőtlenítése.
- Ha a terápia során több különböző gyógyszert inhalál egymás után, akkor ügyeljen arra, hogy a hálós porlasztót (2) minden alkalmazás után meleg folyó csapvízzel öblítse át. Lásd ehhez a „Tisztítás és fertőtlenítés” fejezetet a 42. oldalon.

2. A hálós porlasztó feltöltése

- Nyissa ki a hálós porlasztó fedelét (1) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva és töltsé meg a gyógyszer tartót izotóniás konyhasóoldattal vagy közvetlenül töltsé be a gyógyszert. Kerülje a túltöltést!
- A maximálisan javasolt töltési mennyiség 10 ml!
- Csak az orvosa utasítása szerinti gyógyszert alkalmazza és kérdezze meg az Ön számára előírt inhalációs időtartamot és inhalációs mennyiséget!
- Amennyiben a felírt gyógyszer mennyisége kevesebb, mint 0,4 ml, úgy töltsé fel ezt a mennyiséget izotóniás konyhasóoldattal. A sűrű gyógyszereket szintén hígítani kell (viszkozitás > 5). Itt is tartsa be az orvosa utasításait!



3. A hálós porlasztó zárása

- Az óramutató járásával megegyező irányban zárja le a hálós porlasztó fedelét (1).

4. A tartozékok csatlakoztatása

- Távolítsa el a védőkupakot (3) a hálós porlasztóról (2).
- A megfelelő tartozékkal (szájrészt, felnőtt maszk vagy gyermek maszk) felszerelt készüléket rögzítse a felszerelt hálós porlasztóhoz (2).
- Ekkor vigye a készüléket a szájához és a szájrészt ajkaival tartsa szorosan. A maszk(ok) használata során a maszkot az orrára és a szájára helyezze.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy megtelt-e folyadékkal. Kapcsolja be a készüléket a Be/Ki gombbal (5).
- A készülékből kiáramló permet és a folyamatosan világító LED (5) a kifogástalan működést jelzik.

Megjegyzés

A szájrészen át végzett inhalálás a terápia leghatékonyabb formája. A maszkos inhalálást csak akkor ajánljuk, ha szájrész használata nem lehetséges (pl. olyan gyermekeknél, akik a szájrésszel még nem tudnak inhalálni).

A maszkos inhalálás során ügyeljen arra, hogy a maszk helyesen illeszkedjen, és a szemei szabadon maradjanak.

5. A helyes inhalálás

Légzéstechnika

- A részecskék lehető legjobb eloszlásához a légutakban fontos a megfelelő légzéstechnika. Ahhoz, hogy a részecskék eljussanak a légutakba és a tüdőbe, lélegezzen lassan és mélyeket, majd tartsa vissza rövid ideig a lélegzetet (5-10 másodpercig) és ezt követően gyorsan lélegezzen ki.
- Inhalátor használata légúti megbetegedések kezelésére alapvetően csak az orvossal való egyeztetés után történhet. Az orvos fog Önnek javaslatot tenni az inhalációs terápia során használandó gyógyszer kiválasztására, adagolására és felhasználására.
- Bizonyos gyógyszerek csak orvosi rendelvényre adhatók ki.

Megjegyzés

A készüléket lehetőség szerint tartsa függőlegesen. Nem befolyásolja a használatot, ha a készüléket egy kicsit ferdén tartja, mert a tartály kifolyás elleni biztosítással van ellátva. A teljes működőképesség biztosítása érdekében a használat közben ügyeljen arra, hogy a gyógyszer érintkezzen a hálóval.

Figyelem

A gyógynövények illóolajai, a köhögés elleni szirupok, toroköblítő oldatok, masszázs- és gőzfürdőolajok alapvetően alkalmatlanok inhalátorral történő inhalálásra. Ezek az adalékok gyakran sűrűek, és a készülék megfelelő működését, valamint ezzel együtt az alkalmazás hatékonyságát tartósan befolyásolhatják.

A hörgőrendszer túlérzékenysége esetén az illóolajos gyógyszerek bizonyos körülmények között akut bronchospasmust (a hörgők légszomjjal járó, hirtelen, görcsös beszűkülését) okozhatják. Ezzel kapcsolatban kérje orvosa vagy gyógyszerésze tanácsát!

6. Az inhalálás befejezése

- Használat után kapcsolja ki a készüléket a Be/Ki gomb (5) megnyomásával.
- Az ellenőrző LED (5) kialszik.
- Az inhalátum elporlasztása után a készülék önműködően kikapcsol. Technikai okokból a gyógyszer-tartóban visszamarad egy kevés anyag. Ezt már ne használja fel.

7. A tisztítás elvégzése

Lásd a „Tisztítás és fertőtlenítés” fejezetet a 42. oldalon.

8. Tisztítás és fertőtlenítés

Figyelmeztetés

Az egészségügyi kockázatok elkerülése érdekében tartsa be az alábbi higiéniai előírásokat.

- A hálós porlasztót (2) és a tartozékokat többszöri használatra tervezték. Vegye figyelembe, hogy a különböző felhasználási területek különböző követelményeket támasztanak a készülék tisztításával és higiénikus előkészítésével szemben.

Megjegyzés

- Tilos a hálót, valamint a tartozékokat mechanikusan kefével vagy hasonló tárggyal tisztítani, mivel ez helyrehozhatatlan károsodást okozhat, és többé nem biztosítható a célzott kezelés sikere.
- Magas kockázatú csoportok (pl. mukoviszcidózisos betegek) esetében az előkészület során a szükséges higiéniai előkészületekkel kapcsolatos kiegészítő követelményeket (kézápolás, gyógyszerek ill. inhaláló oldatok kezelése) kérdezze meg orvosától.

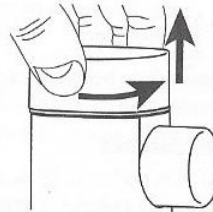
Tisztítás

A hálós porlasztót (2), valamint a használt tartozékokat, mint például a szájrészt, maszkot stb. minden használat után legalább 5 percig legfeljebb 40 °C-os vízzel meg kell tisztítani. Szárítsa meg az alkatrészeket gondosan egy puha kendővel. A teljesen megszáradt részeket rakja újra össze, és helyezze ezeket egy száraz, lezárt tárolóba, vagy végezze el a fertőtlenítést.

- Húzza le a szájrészt és a megfelelő tartozékot a hálós porlasztóról (2).
- Adjon 6 ml tiszta vizet a gyógyszerkartóba (1) és kapcsolja be a készüléket, hogy a háló először megtisztítsa a készüléket a gyógyszermaradványoktól (az egész folyadékot porlassza el).

Szétszerelés

- Az óramutató járásával ellentétes irányban először vegye le a hálós porlasztó fedelét (1).
- A készülék hátoldalán lévő nyomógomb (7) gomb segítségével távolítsa el a hálós porlasztót (2) és az egységet függőlegesen húzza felfelé.
- Az összeszerelés később értelemszerűen fordított sorrendben történik.



⚠ Figyelem

A teljes készüléket soha ne tartsa folyóvíz alá tisztítás céljából.

Győződjön meg róla, hogy minden szennyeződést eltávolított, majd minden alkatrészt alaposan töröljön szárazra.

Soha ne használjon olyan anyagokat, amelyek a bőrrel vagy a nyálkahártyával érintkezve, lenyelve vagy inhalálva potenciálisan mérgezőek lehetnek.

A készülék házát szükség esetén gyenge szappanlúggal átitatott törülközővel tisztítsa.

- Ha a készülék és a hálós porlasztó (2) ezüst színű érintkezőin orvosi oldatok maradványai vagy szennyező anyagok találhatók, a tisztításhoz használjon egy etil-alkohollal megnedvesített vattapálcikát.
- A háló és a gyógyszerkartó külső oldalait is etil-alkohollal megnedvesített vattapálcikával tisztítsa.

⚠ Figyelem

- A készüléket minden tisztítás előtt ki kell kapcsolni, és hagyni kell kihűlni.
- Ne használjon erős tisztítószereket, és sohase tartsa víz alá a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe!
- Ne tisztítsa mosogatógépben a készüléket és a tartozékokat!
- Nem juthat be víz a készülékbe. A készüléket csak teljesen száraz állapotban szabad üzemeltetni.
- Ne fújjon folyadékot a szellőzőnyílásba! A készülékbe jutó folyadékok az elektromos részeknek és az inhalátor más alkatrészeinek károsodását okozhatják, és működési zavarhoz vezethetnek.

⚠ Figyelem

Javasoljuk, hogy az inhalációt megszakítások nélkül végezze, mivel a kezelés során fellépő hosszabb szünet alatt eltömődhet a hálós porlasztó (2), ami befolyásolhatja a kezelés hatékonyságát.

Fertőtlenítés

A hálós porlasztó (2) és a tartozékok fertőtlenítéséhez pontosan kövesse az alábbi lépéseket. Ajánlott az egyes alkatrészeket legkésőbb a napi utolsó használat után fertőtleníteni.

Az SIH 48 készüléket és tartozékait két különböző módon fertőtlenítheti, etil-alkohollal, vagy forrásban lévő vízben.

Tisztítsa meg először a hálós porlasztót (2) és a tartozékokat a „Tisztítás” részben leírtak szerint. Ezután folytathatja a fertőtlenítést.

⚠ Figyelem

Ügyeljen arra, hogy ne érjen a hálóhoz (2), mivel így károsíthatja azt.

Fertőtlenítés etil-alkohollal (70 – 75%)

- Adjon 8 ml etil-alkoholt a gyógyszer tartóba (1). Csupja be a tartályt. Hagyja az alkoholt legalább 10 percig a tartóban.
- A jobb fertőtlenítés érdekében könnyedén rázza meg néhányszor az egységet.
- A kezelés után rázza ki a tartályból az etil-alkoholt.
- Ismétlje meg a folyamatot, ezúttal vízzel.
- A gyógyszer tartó (1) elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálóra (2) rácseppenhet néhány csepp etil-alkohol. Hagyja 10 percig állni.
- Végül minden alkatrészt tisztítson meg ismét folyóvíz alatt.
- Ugyanez az eljárás vonatkozik a kiegészítőkre, például maszkokra, a szájrészre és a védőkupakra.

Fertőtlenítés forrásban lévő vízzel

- A hálós porlasztó (2), a fedél (1) és a szájrész fertőtlenítéséhez 15 percre forrásban lévő vízbe tehető. Kerülni kell, hogy az alkatrészek hozzáérjenek az edény forró aljához.
- A hálós porlasztó (2) és a szájrész kereskedelemben kapható gőzölővel is fertőtleníthető. Ebben az esetben tartsa be a gőzölő gyártójának használati utasításait.
- A hálós porlasztót (2) tilos mikrohullámú sütőbe tenni.

Megjegyzés

Az arcmaszkokat nem szabad forró vízbe tenni!

- Javasoljuk, hogy kereskedelemben kapható fertőtlenítőszerrel fertőtlenítsen az arcmaszkokat.

Szárítás

- Szárítsa meg az alkatrészeket gondosan egy puha kendővel.
- A hálós porlasztót (2) rázza meg könnyedén többször (5-10-szer), hogy a víz a háló belsejében a kis lyukakon keresztül kifolyjon.
- Helyezze az alkatrészeket száraz, tiszta és nedvszívó alátételre, majd várja meg, míg azok teljesen megszáradnak (legalább 4 óra).

Megjegyzés

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a tisztítás után az alkatrészeknek teljesen meg kell száradniuk, ellenkező esetben megnő a csíráképződés veszélye.

A teljesen megszáradt alkatrészeket rakja újra össze, és tegye őket egy száraz, tömített tárolóba.

Ellenőrizze, hogy a hálós porlasztó (2) a rázás befejezése után teljesen megszáradt-e. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a készülék összeszerelése után a porlasztás nem működik.

Ebben az esetben rázza meg még egyszer a hálós porlasztót (2), hogy a víz kifolyjon. Ez után az inhalátor ismét a szokásos módon működik.

Anyagellenállóság

- A tisztító- ill. fertőtlenítőszer kiválasztásakor vegye figyelembe a következőket: Csak enyhe hatású tisztító- vagy fertőtlenítőszer használjon, és azt a gyártó utasításainak megfelelően adagolja.
- A gyógyszer tartó a hálós porlasztóval (2) együtt és tartozékai a gyakori használat és az ismételt higiénikus előkészítés során - minden más műanyag részhez hasonlóan - bizonyos mértékű elhasználódásnak vannak kitéve. Ez idővel az aeroszol módosulásához és ezáltal a terápia hatékonyságának csökkenéséhez vezethet.

Ezért azt javasoljuk, hogy a gyógyszer tartót a hálós porlasztóval (2) együtt, illetve a tartozékokat legalább évente cserélje ki.

Tárolás

- Ne tárolja nedves helyiségben (pl. fürdőszobában), és ne szállítsa nedves tárgyakkal együtt.
- Tartós közvetlen napsugárzástól elzártan kell tárolni és szállítani.

Hibaelhárítás

Hiba/Kérdés	Lehetséges ok/Elhárítás
A Inhalátor egyáltalán nem vagy túl kevés aeroszolt állít elő.	1. Túl kevés a gyógyszer a porlasztóban (2).
	2. Ne tartsa függőlegesen a hálós porlasztót (2).
	3. Nem megfelelő gyógyszerfolyadék került a porlasztóba (pl. túl sűrű. A viszkozitás legyen kisebb, mint 5). A megfelelő gyógyszerfolyadékot az orvos írja elő.
	4. Az akkumulátor lemerült. Töltse azt fel azt.
A kibocsátás túl kicsi.	1. A gyógyszertartóban légbuborékok vannak, melyek megakadályozzák a hálóval való tartós érintkezést. Ellenőrizze és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
	2. A hálón lévő részecskék megakadályozzák a kibocsátást. Ebben az esetben meg kell szakítani az inhalációs folyamatot, és le kell vennie a maszkot vagy a szájrészt. A szennyeződés eltávolításához adjon 3-6 ml vízhez 2-3 csepp ecetet és porlassza el teljesen a keveréket. Ezt a permetet ne lélegezze be, majd a gyógyszertartót tisztítsa meg és fertőtlenítsen (lásd a 42. oldalt).
	3. A háló elhasználódott. Cserélje ki a hálós porlasztót (2).

Hiba/Kérdés	Lehetséges ok/Elhárítás
Milyen gyógyszereket lehet inhalálni?	Természetesen csak az orvos döntheti el, milyen gyógyszert használhat megbetegedésének kezelésére. Erről kérdezze meg orvosát. Az SIH 48 készülékkel 5-nál alacsonyabb értékű viszkozitással rendelkező gyógyszereket lehet porlasztani. Olajtartalmú gyógyszerek (különösen illóolajok) nem használhatók, mivel azok megtámadják a gyógyszertartó anyagát, ami a készülék meghibásodását okozhatja.
Inhalációs oldat marad a hálós porlasztóban (2).	Ez normális jelenség, technikai okokból áll fenn. Fejezze be az inhalálást, ha jelentősen megváltozik az inhalálás alatt hallható hang vagy a készülék az inhalátum hiánya miatt kikapcsol.
Mire kell ügyelni kisgyermekkel és gyermekekkel kapcsolatosan?	1. Kisgyermekes esetében a hatékony inhalálás érdekében a maszknak el kell takarnia a száját és az orrot. 2. Gyermekek esetében a maszknak szintén takarnia kell a száját és az orrot. Alvó személyeknél a porlasztás kevésbé hatékony, mivel ilyenkor nem jut elegendő gyógyszer a tüdőbe. Megjegyzés: az inhalálást csak felnőtt felügyelete mellett és segítségével szabad végezni, a gyermeket nem szabad közben magára hagyni.
Maszkkal tovább tart az inhalálás?	Erre technikai okok miatt van szükség. A maszk nyílásán keresztül egy levegővétellel kevesebb gyógyszert lélegez be, mint a szájrészen át. Az aeroszol a nyílásokon keresztül összekeveredik a helyiség levegőjével.
Mindenkinek saját tartozéka van szüksége?	Higiéniai szempontból ez feltétlenül szükséges.

9. Műszaki adatok

Modell	FEELLIFE HEALTH INC: Air Pro (Hans Dinslage GmbH: SIH 48)
Típus	Air Pro
Méretek (HxSzxM)	54 x 38 x 98 mm
Súly	108 g
Hálózati csatlakozás	Bemenet: 100–240 V~; 50–60 Hz; 35 A Kimenet: 5 V ; 1 A
A termék várható élettartama	3 év
Úrtartalom	min. 0,4 ml max. 10 ml
Gyógyszerporlasztás	kb. 0,3 ml/perc
Rezgési frekvencia	110 kHz \pm 10 kHz
Készülék ház anyaga	ABS
Üzemi feltételek	Hőmérséklet: +5 °C - +40 °C Relatív páratartalom: <80% nem kondenzáló Környezeti nyomás: 860 – 1060 hPa
Tárolási és szállítási feltételek	Hőmérséklet: -20 °C - +55 °C Relatív páratartalom: <80% nem kondenzáló Környezeti nyomás: 700–1060 hPa

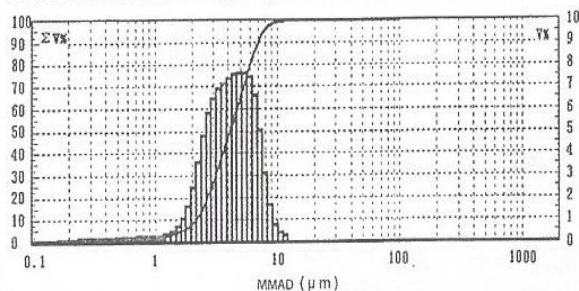
Akkumulátor:

Kapacitás	1000mAh
Névleges feszültség	2,4 V
Típusjelzés	Li-ion

A sorozatszámot a készüléken vagy az elemtartó rekesz belsejében találja.

Műszaki változtatások joga fenntartva.
A garancia nem terjed ki a kopó alkatrészekre.

Részecskeméret diagramja



A méréseket konyhasóoldattal és lézerdiffrakciós módszerrel végeztük.
A diagram nem biztos, hogy így alkalmazható szuszpenzióra vagy sűrű gyógyszerekre. További információkat az adott gyógyszer gyártójától szerezhet be.

Megjegyzés

Ha a készüléket nem a megadott specifikációknak megfelelően használja, akkor nem garantálható annak kifogástalan működése! A termék javítása és továbbfejlesztése céljából a műszaki változtatás jogát fenntartjuk.

A készülék és tartozékai megfelelnek az EN60601-1 és EN60601-1-2 európai szabványoknak (IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-4, IEC61000-4-5, IEC61000-4-6, IEC61000-4-11), valamint az EN13544-1 szabványnak, és speciális óvintézkedések vonatkoznak rájuk az elektromágneses összeférhetőséget illetően.

A készülék megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EEC európai uniós irányelvnek, valamint a gyógyászati termékekre vonatkozó német törvénynek.



Az elektromágneses összeférhetőséggel kapcsolatos tudnivalók

- A készülék az ebben a használati útmutatóban leírt összes környezetben történő használatra alkalmas, beleértve az otthoni használatot.
- A készülék elektromágneses zavarok közelében adott esetben csak korlátozott mértékben használható. Elektromágneses zavarok következtében pl. hibaüzenetek jelenhetnek meg vagy meghibásodhat a kijelző/készülék.
- A készüléket lehetőleg ne használja közvetlenül egyéb készülékek mellett, illetve egyéb készülékekkel egymásra rakva, mivel ez hibás működést idézhet elő. Amennyiben mégis elkerülhetetlenné válna a fent leírtak szerinti használat, ezen készüléket és a többi készüléket is ellenőrizni kell a helyes működés szempontjából.
- A készülék gyártója által meghatározottaktól vagy rendelkezésre bocsátottaktól eltérő tartozékok használata megnövekedett elektromágneses sugárással vagy a készülék elektromágneses stabilitásának csökkenésével járhat, és hibás működéshez vezethet.

10. Ártalmatlanítás

Az elemek ártalmatlanítása

- Az elhasznált, teljesen lemerült akkumulátorokat a külön megjelölt gyűjtőtartályokba helyezve, gyűjtőhelyeken vagy az elektromos boltokba leadva ártalmatlanítsa. Az akkumulátorok ártalmatlanítására törvény kötelezi Önt.
- A káros anyagot tartalmazó akkumulátorokon a következő jelölések szerepelnek:
Pb = az elem ólmot tartalmaz,
Cd = az elem kadmiumot tartalmaz,
Hg = az elem higanyt tartalmaz.



Általános ártalmatlanítás

A környezet védelme érdekében a készüléket az élettartama végén nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ártalmatlanítást az Ön országában található megfelelő gyűjtőhelyeken kell elvégezni. A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.

11. Pót- és kopóalkatrészek

A tartozékok utánrendelhetők az alábbi webshopban: www.shop.sanitas-online.de

Megnevezés	Anyag	REF
Szájréssz (PP), felnőtt maszk (PVC), gyermek maszk (PVC), hálós porlasztó gyógyszer tartóval (PC)	PP/PVC/PC	164.212

12. Garancia/szerviz

A termék anyag- és gyártási hibáira a vásárlás dátumától kezdődően 3 év garanciát nyújtunk. Nem vonatkozik a garancia:

- arra az esetre, ha szakszerűtlen kezelés miatt keletkeznek károk,
- a kopóalkatrészekre,
- az ügyfél saját hibái esetére.
- abban az esetben, ha nem hivatalos szerviz nyitotta fel a készüléket.

Az ügyfél számára törvényben meghatározott felelősséget ez a garancia nem befolyásolja. A vevőnek a garancia érvényesítéséhez a garanciális időn belül számlával kell igazolnia a vásárlását. A garanciát a vásárlás dátumától számított 3 éven belül lehet érvényesíteni a Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Germany céggel szemben.

Kérjük, reklamáció esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz az alábbi elérhetőségen:

Szervizvonal (ingyenes):

☎ Tel.: 0680 106 886

E-mail:

service-hu@sanitas-online.de

Ha arra kérjük, hogy küldje el nekünk a hibás terméket, azt a következő címre kell küldenie:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Tévedések és változtatások joga fenntartva